

Institutt for klinisk odontologi Tannløst og fast

Nr. 12 – 14. desember 2020



Jul jul, jul på IKO



Det närmar sig jul och hela IKO är pyntat från golv till tak med ljus, glitter, julgranar, adventstjärnor, röda sidenband, gröna girlander, hjärtan, julstrumpor och massa tomtar. Förutom allt pynt har det bakats kakor, sjungits julsånger i institutets foaje, delats ut godis och

ordnats överraskningar för studenterna.



Det gör mig lika glad varje morgon när jag går in genom dörrarna, ser all utsmyckning, och möts av huvudreceptionens leende personal i sin fina jultröjor. Tack, tack, tack till alla som bidrar till denna fina julstämningen och att ni anstränger er trots det tuffa och utmanande arbetsår ni har bakom er.

Ingen nämnd och ingen glömd.



Jag önskar er en riktigt fröjdefull jul med massa god mat, välförtjänt vila och samvaro med nära och kära.

/Bodil



STUDIE
FORSKNING
KLINIKKNYTT

OPUS-NYTT
PERSONAL
DRIFT

HMS
KURS
VELFERD

Velkommen til stemningsfull julesending 17. desember

Kjære alle studenter og ansatte

2020 har satt sitt preg på folk og samfunn, UiB-samfunnet inkludert. Selv om tiden har bydd på enorm innsats, omstillingsvilje og lagarbeid vet vi at mange har opplevd denne tiden som svært utfordrende.

Som takk for innsatsen og som en påminner om at vi setter pris på hver og en av dere, inviterer vi til en stemningsfull julesending for alle våre studenter og ansatte **torsdag 17. desember kl. 13.**

Dette er et digitalt arrangement og lenken til sendingen sender vi ut når det nærmer seg.

Vi kan røpe at det blir eksklusiv intimkonsert med en av Bergens internasjonale artister, premiere på musikkvideo fra Griegakademiet, humorinnslag med Christoffer Schelderup og 5080 Nyhetskanalen, premie- og prisutdeling, gode samtaler og julestemning.

Velkommen skal du være

Vennlig hilsen

Dag Rune Olsen

Rektor ved Universitetet i Bergen



[Legg til arrangementet i din egen kalender](#)

[Julesending for alle ansatte og studenter](#)

Welcome to UiB's Christmas broadcast

Dear students and staff

2020 has affected us all, and students and staff at the University of Bergen is no exception. Even though we have experienced excellent effort, impressive willingness to adapt and brilliant teamwork we know that the past year has been challenging for everyone.

As a big thank you to all and to secure some Christmas spirit, we invite you to participate in our digital Christmas event **December 17 at 13.00.**

We will send you the link.

We can promise you an exclusive concert from one of our well known, international artists from Bergen, a premiere on a Christmas music video with students from The Grieg Academy, stand-up comedy from Christoffer Schelderup and 5080 Nyhetskanalen, award ceremony, prizes, good conversations and some real Christmas spirit.

Welcome to you all!

Best regards

Dag Rune Olsen

Rector, University of Bergen



[Add the event to your own calendar](#)

[Julesending for alle ansatte og studenter](#)

(This page is not available in english)

2021 er et valgår!

I 2021 er det valg til av rektor og prorektor, valg av medlemmer til universitetsstyret, fakultetsstyrene og instituttrådene.

Valgåret starter med valg av rektor og prorektor og valg til Universitetsstyret. Les på nettsiden om hvordan vi kan fremme forslag til medlemmer.

Utover våren blir det valg også til Fakultetsstyre og Instituttråd. Følg med på informasjon som distribueres, tenk på kandidater som kan fremmes, eller kanskje noen selv vurderer å stille til valg?

Fristen for å foreslå kandidater til rektor og prorektor er 8. februar. De velges alltid om par.

Fristen for å foreslå kandidater til universitetsstyret er 12. mars..

[Les mer om valg av rektor og prorektor her.](#)

[Les mer om valg av medlemmer til universitetsstyret her:](#)



1.januar 2021 tar vi i bruk et nytt lønn- og personalsystem ved UiB.

Dette vil ha konsekvenser for både saksbehandlere, ledere og øvrige ansatte. Vi ber derfor om at du leser følgende informasjon, og setter deg inn i hvilke konsekvenser dette vil ha for deg.

For deg som ansatt, så betyr endringene:

- Selvbetjeningsportalen erstatter HR-portalen for registrering av arbeidstid, ferie, fravær, reiseregninger osv. fra 01.01.21.
- Det kommer også en mobil App, med mange av de samme funksjonene som i nettløsningen.

Før nyttår må du merke deg følgende frister:

- Feriedager og overføring av ferie må registreres i dagens system (HR portalen) innen 22.12.20
- Arbeidstid for 2020 må være registrert i MinTid innen 28.12.20.
- Lønnslipper fra 2020 og før blir ikke overført til nytt system. Du må laste ned lønsslippene innen 31.12.20 dersom du ønsker å beholde disse.
- Søknader om permisjon for 2020 og januar 2021 må være registrert og oversendes Seksjon for lønn innen 22.12.20

Opplæring for alle ansatte:

- Brukerveiledninger og opplæringsvideoer er [tilgjengelig på ansattssidene](#)
- Kurs for alle ansatte [5.januar 2021](#) og [12 januar 2021](#)
- Kurs for alle ansatte [14.januar 2021](#) (engelsk)

På [ansattssidene](#) finner du mer detaljert informasjon både til ansatte, saksbehandlere og ledere.

For spørsmål og brukerstøtte, [henvend deg via UiBHjelp](#).

Januar blir en måned med store endringer for mange - særlig for økonomimedarbeidere. Selv om vi setter inn ekstra ressurser til å følge opp brukerhenvendelser, kan saksbehandlingstiden bli litt lengre enn vanlig. Vi ber om forståelse for dette.

We will be switching to a new payroll- and personnel system at the University of Bergen from 1 January 2021.

This will have an impact on case officers, managers and other staff. We would therefore ask that you read the following information and familiarise yourself with the impact this change will have on you.

As a member of staff, the changes will mean:

- The self-service portal will replace the HR portal for registration of working hours, holidays, absences and travel expense claim, etc. as of 01/01/2021.
- There will also be a mobile app offering many of the same features available via the web-based solution.

Please take note of the following deadlines before the New Year:

- Holidays and the transfer of holiday must be registered in the current system (the HR portal) by 22/12/2020.
- Working hours for 2020 must be registered in MinTid by 28/12/2020.
- Payslips from 2020 and previous years will not be transferred to the new system. You must download your payslips by 31/12/2020 if you wish to keep them.
- Applications for leave in 2020 or in January 2021, must be registered and submitted to the payroll section by 22/12/2020.

Training for all staff:

- User guides and training videos will be [available via the employee pages](#)
- A webinar for all staff will be held on [5 January 2021](#) and [12 January 2021](#) (Norwegian)
- A webinar in English will be held on [14 January 2021](#)

The [employee pages](#) provides further details for staff, case officers and managers.

If you have questions or require user support, [please contact UiBHjelp](#) (Norwegian).

January will be a month of major change – especially for staff working in finance. Although we are added extra resources to follow up on user inquiries, case processing times may be longer than usual. We ask for your understanding and patience.

Informasjon vedrørende bruk av hjemmekontor i utlandet i forbindelse med juleferie 2020.

I forbindelse med julefeiringen er det naturlig at flere ansatte ønsker å reise ut av Norge for å feire jul med sin familie til tross for reiseråd uestedt fra regjeringen (regjeringen.no). Mange arbeidstakere opplever at det er ekstraordinære situasjoner som f.eks. sykdom i nær familie, psykososiale forhold, eller de har andre tungtveiende personlige årsaker som gir gode grunner til å reise til hjemlandet. Som følge av økt smittespredning og bruk av hjemmekontor ønsker flere å kombinere slik juleferie med arbeid fra hjemmekontor i utlandet. Ved bruk av hjemmekontor i utland må den enkelte ansatte avklare dette med sin personalleder i forkant av reisen.

[Les brev fra HR-avdelingen her.](#)

Stenging på nordsiden av Haukeland universitetssjukehus forlenges.

På grunn av forsenkingar i byggearbeida mellom Glassblokkane og Sentralblokka blir stenginga til inngangar og parkeringsdekket i nord forlenga. Det vil ikkje bli opna for gåande og kjørande før i april/mai



Bildet er tatt frå den framtidige ambulanseinngangen i Glassblokkane.

[Les mer her.](#)



STUDIE

Semesterstart

Vårsemesteret starter mandag 4 januar 2021



FORSKNING

Disputas – Mohamed Abdul Raouf Abdul Wahab Mohamed tirsdag 8. desember

Mandag 8. desember disputerte Mohamed Abdul Raouf Abdul Wahab Mohamed for PhD-graden ved Universitetet i Bergen med avhandlingen "Tricalcium silicate cements: invitro comparative studies of mechanical and biological characteristics of relevance to regenerative endodontics"

Disputasen ble gjennomført digitalt, og opponentene befant seg fysisk i hhv Storbritannia og Oslo. Tilhørerne logget seg på via link og fulgte disputasen via egen skjerm.

Hovedveileder: Førsteamanuensis Athanasia Bletsa

Medveiledere: Forsker Manal Mustafa og professor Asgeir Bårdsen

Komiteen:

- | | |
|------------------------|--|
| 1. opponent: | Seniorforeleser Ikhlas El Karim, Queen's University Belfast, Storbritannia |
| 2. opponent: | Førsteamanuensis Pia Titterud Sunde, Universitetet i Oslo |
| 3. medlem av komiteen: | Professor Anders Johansson, Universitetet i Bergen |

Custos: professor Bodil Kristina Lund



Doktoranden sammen med komiteen og veiledere.

Foto: Jørgen Barth

Disputas – Espen Helgeland fredag 27. november

Fredag 27. november disputerte Espen Helgeland for PhD-graden ved Universitetet i Bergen med avhandlingen "Scaffold-Based Temporomandibular Joint Cartilage Regeneration – Using Bone Marrow-Derived Mesenchymal Stem Cells"

Disputasen ble gjennomført digitalt, og opponentene befant seg fysisk i hhv Storbritania og Danmark. Tilhørerne logget seg på via link og fulgte disputasen via egen skjerm.

Hovedveileder: professor Annika Rosén

Medveiledere: professor Kamal Mustafa, ph.d. Torbjørn Østvik Pedersen og ph.d. Ahmad Rashad

Komiteen:

1. opponent: Førsteamanuensis Xuebin Yang, University of Leeds, UK
2. opponent: Professor Else Marie Pinholt, University of Southern Denmark, Denmark
3. medlem av komiteen: Professor Gunhild Vesterhus Strand, Universitetet i Bergen

Custos: professor Bodil Kristina Lund



Doktoranden sammen med komiteen og veiledere.
Foto: Jørgen Barth

DISPUTAS – PH.D.-GRADEN

Lutango Simangwa

Kandidaten utgår fra Institutt for klinisk odontologi

Hovedveileder: Professor Ann-Katrin Johansson

Medveiledere: Professor Anne Nordrehaug Åstrøm og Dr. Irene Kida Minja

Prøveforelesning mandag 14. desember 2020 kl. 9.15

Oppgitt emne: "The burden of oral diseases among children and adolescents in Africa – what can be done?"

Disputas: Mandag 14. desember 2020 kl. 11.15

Avhandlingens tittel: "Oral diseases and problems, and oral impacts on daily performances among adolescents living in Maasai populated areas in Tanzania"

1. opponent: Professor Emeritus Svante Twerman, Univeristy of Copenhagen, Danmark
2. opponent: PhD Birgitta Jönsson, Tannhelsetjenestens kompetansesenter for Nord-Norge
3. medlem av komiteen: Professor Morten Berge, Universitetet i Bergen

Disputasen blir ledet av professor Bodil Lund

For tilgang til digitalt møterom: se pressemelding: <https://www.uib.no/nye-doktorgrader/140102/oral-sykdom-og-livskvalitet-i-masai-omr%C3%A5der-i-nord-tanzania>



Lutango Simangwa
(selfie)

DISPUTAS – PH.D.-GRADEN

Siddharth Vivek Shanbhag

Kandidaten utgår fra Institutt for klinisk odontologi

Hovedveileder: professor Kamal Mustafa

Medveiledere: professor Anne Isine Bolstad og postdoktor Salwa Suliman

Prøveforelesning: 18 – desember 2020 kl. 9.00

Oppgitt emne: "Why use various paracrine factors when you can use cells in bone tissue engineering?"

Disputas: 18 – desember 2020 kl. 10.30

Avhandlingens tittel: "Xeno-free 3D culture of mesenchymal stromal cells for bone tissue engineering"

1. opponent: Professor Klaus Gotfredsen, University of Copenhagen, Danmark
2. opponent: Senior forsker Bettina Mannerström, University of Helsinki, Finland
3. medlem av komiteen: Professor Asgeir Bårdsen, Universitetet i Bergen

Disputasen blir ledet av professor Stein Atle Lie

For tilgang til digitalt møterom: se pressemelding <https://www.uib.no/nye-doktorgrader>



Siddharth Vivek Shanbhag
Foto: Jørgen Barth

Salwa Suliman mottar TMS Starting Grant til prosjektet «STEMreg».

Tildelingen er en stor ære som jeg er veldig takknemlig for. Å få din forskningsinnsats anerkjent er enhver ung forskers drøm, smiler hun

Sulimans forskning omhandler stamceller; spesielle celler som kan gjenopprette skadet vev og bein i en prosess kalt regenerering. I flere tiår har stamceller, spesielt fra beinmarg, blitt brukt i prosessen med å skape implanterbare erstatninger for bein som ikke heles. Imidlertid møter forskere på utfordringer, da pasienten sitt immunforsvar reagerer på de transplanterte stamcellene.

Tildelt kr. 9 625 000 (støtte UiB: kr. 9 599 000)

[Les hele artikkelen i På Høyden.](#)



Salwa Suliman
Foto: Helge Skodvin

The Peder Sather Center

The Peder Sather Center er et samarbeid mellom UC Berkeley og flere norsk universitet, inkludert UiB. Her er det mulighet for ulike typer forskningsstøtte.

For nærmere info sjekk

<https://sathercenter.berkeley.edu/peder-sather-grant/peder-sather-grant-application-guidelines-2019-2020/>

Søknadsfrist: 8. april 2021

The Peder Sather Center

The Peder Sather Center is a collaboration between UC Berkeley and several Norwegian universities including UiB. It offers possibilities for research funding.

More

information: <https://sathercenter.berkeley.edu/peder-sather-grant/peder-sather-grant-application-guidelines-2019-2020/>

Application dead line: April 8th, 2021

Skal kartlegge forskningens vilkår ved UiB

Hvilke behov har forskerne, hvilke utfordringer finnes, og hva fungerer bra, er spørsmål UiB ønsker å finne svar på gjennom en spørreundersøkelse som sendes ut til alle vitenskapelig ansatte tirsdag 1. desember.

Universitetet i Bergen er i gang med å kartlegge og drøfte forskningens rammevilkår ved institusjonen.

Spørreundersøkelsen er en del av kunnskapsgrunnlaget til [prosjektet UiB FRAM](#).

Det er gjennomgående høy kvalitet på forskningen ved UiB. Undersøkelsen er en anledning for alle til å gi innspill til hva som fremmer – eller hindrer – god forskningskvalitet.

[Les artikkelen i På Høyden](#)

[Les prosjektsiden](#)



PERSONAL

Kjære alle på IKO!

Fra 01.01.2021 skal vi gå over til et nytt HR- og lønssystem, kalt SAP. Det jobbes hardt for å få til en smidig overgang, og mer informasjon vil bli distribuert til alle ansatte så snart det foreligger fra UiB sentralt. I mellomtiden ber vi alle være obs på en del fremskyndede frister, se under. Vi ber alle gjøre seg kjent med fristene. Her kommer det ikke «ekstrasjanser» og utsettelse.

Ferie må være registrert innen 10.12.20 (jf. info i siste Tannløst og fast).

Min Tid (gjelder kun teknisk-administrative):

Ved overgang til SAP må alle saldoer i forhold til tid-registrering være korrekte. Siste frist for å registrere tid er 28.12.2020. Det vil IKKE være anledning å korrigere saldo i 2021, grunnet overgang til nytt system.

Fravær og permisjoner

Ansatte som søker om permisjon/forlengelse av permisjon, kan søke om dette i HR-portalen innen 18.12.20. Seksjon for lønn vil sørge for å følge dette opp ved overgang til nytt lønssystem.

Timelønnede

Registrering av timelister i HR-portalen:

Timer t.o.m. 30.11.20 skal registreres og godkjennes av leder senest 14.12.2020.

Timer for desember skal også registreres og godkjennes av leder senest 14.12.2020.

Reiseregninger

Dear IKO employees!

Due to the transfer to new systems for HR and salary from 1st January 2021, there are some early deadlines, please see below. We are working hard to make the transition smooth, and we will distribute more information to everybody as soon as we receive it at IKO. Please make yourself acquainted with the deadlines. There will be no extra chances.

Holidays must be registered by 10.12.20.

Absence and leaves. Employees who apply for leave / extension of leave can still apply for this in the HR portal, last date December 18. The section for salaries will ensure that this is followed up when transitioning to a new salary system.

Hourly paid registration of timesheets in the HR

portal: Hours for work until 30.11.20 must be registered and approved by the manager no later than 14.12.2020. Hours for December must also be registered and approved by the manager no later than 14.12.2020.

Travel expenses. With regard to travel invoices, we encourage employees to register this as soon as possible after the trip has been completed. The last approval date for travel invoices is 14.12.2020.

Compensation for expenses. With regard to reimbursement of expenses, we encourage employees to register this as soon as possible. The last approval date for reimbursement of expenses is 14.12.2020.

Når det gjelder reiseregninger oppfordrer vi ansatte til å registrere dette så snart som mulig etter at reisen er gjennomført. Siste godkjenningsdato for reiseregninger i år er 14.12.2020.

Refusjon av utlegg

Når det gjelder refusjon av utlegg oppfordrer vi ansatte til å registrere dette så snart som mulig. Siste godkjenningsdato for refusjon av utlegg er 14.12.2020.



DRIFT

Julestenging

Ytterdører stenges for julen 23. desember kl. 14:00. Vi åpner igjen 4. januar 2021 kl. 07:30.



KURS

Biblioteket tilbyr følgende kurs våren 2021.

Kursene er planlagt å holdes digitalt eller som hybrid (fysisk og digitalt) i biblioteket

- Introduksjon til Endnote
- Workshop i EndNote (spørsmål og svar)
- Søkekurs i PubMed og Embase
- Introduksjon til systematiske oversikter

Kursdatoer, påmelding og mer informasjon finnes på <https://www.uib.no/ub/126018/kurs-og-veiledning#kurs-med-p-melding>

The medical library offers courses in spring 2021.

Courses are planned being hold digitally or as a combination of physically and digitally.

- Introduction to Endnote
- Searching in PubMed and Embase
- Introduction to systematic reviews

Dates, registration and more information can be found on the library's web page:

<https://www.uib.no/en/ub/128609/courses-and-guidance#courses-requiring-registration>



MØTEPLAN FRAMOVER – høsten 2020 / våren 2020

Instituttrådet

Onsdag 17. februar

Onsdag 16. juni

Fakultetsstyret

Onsdag 16. desember

Onsdag 27. januar

Onsdag 24. mars

Onsdag 5. mai

Onsdag 16. juni

NYTTIGE LINKER (USEFUL LINKS)

[Nettsider for Institutt for klinisk odontologi](#)

[Nettsider for ansatte ved UiB](#)

[Fakultetets nettsider](#)

[Alrek helseklynge](#)

[HMS-portalen](#)

[IKO på Facebook](#)

[Det medisinske fakultet på Facebook](#)

[Forskningsrådets nettsider](#)

[Pubmed](#)

[På Høyden nettavis](#)

[CRISTIN](#) – registrering av vitenskapelige publikasjoner

[LYDIA](#) - innmelding behov vedr. drift, vedlikehold, transport, materiell, renhold

[PAGA](#) – personalportalen

[UiBhjelp](#) - Tjenesteportalen

[Profilmaler](#) - Her vil dere finne UiB sine profilmaler

[Profil- og webmanual](#) – finner du her

Bidrag kan sendes til marit.stubdal@uib.no